



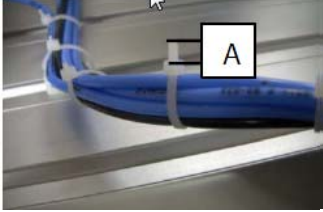











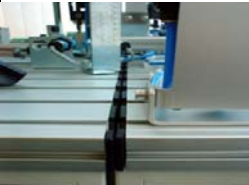

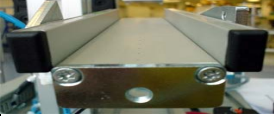







Mechanical


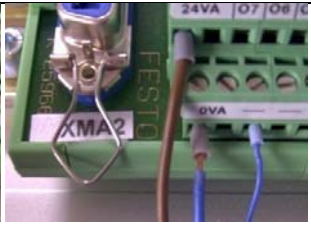


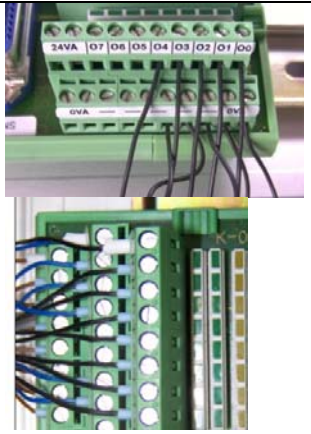
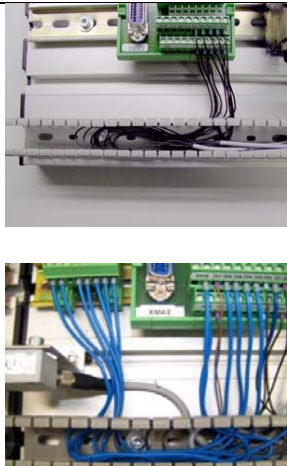
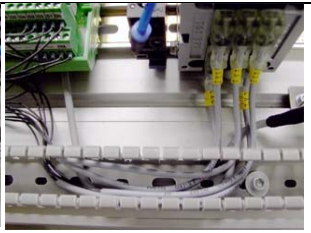
PP- Nr.		ok	not ok
M - 10	<p>Laying of the electrical cable and tubes separated on the profile plate</p> <p>Pose séparée des câbles électriques et des tuyaux sur la plaque profilée</p>		
M - 15	<p>It is allowed to use electrical cable, optical cable and tubes together in one line when it comes from a moving module</p> <p>Les câbles électriques, fibre optique et tuyaux peuvent être posés ensemble sur des modules en mouvement</p>		
M - 20	<p>Cable ties cut too long, danger of injury!</p> <p>Danger de blessure avec les attaches-câbles coupées trop longues</p>		 <p>A</p> <p>A <= 1 mm</p>
M - 30	<p>Distance between cable ties not more than 50 mm</p> <p>Pas plus de 50 mm de distance entre les attaches-câbles</p>		
M - 40	<p>Distance between cable holder not more than 120 mm</p> <p>Pas plus de 120 mm de distance entre les socles des attaches-câbles</p>		

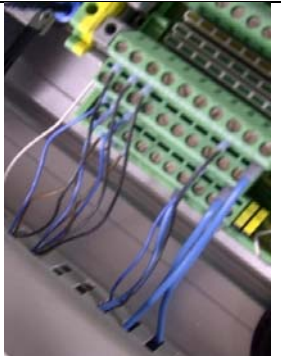
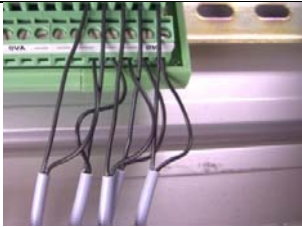







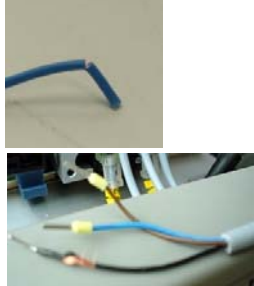
PP- Nr.		ok	not ok
M - 45	<p>Cable / Wire bounded on the cable holder Câble / fils attachés au socle</p>	<p>Single wire with cable ties on the cable holder fixed Fil unique fixé au socle avec une attaché-câble</p> 	<p>Single wire not loose fixed on the cable holder Fil unique pas fixé au socle</p> 
M - 50	<p>Distance from pneumatic connection to the first cable tie 60 +/- 5mm 60 mm +/- 5 mm de distance du raccord à la première attache-câble</p>		
M - 60	<p>Collision free movements of all actuators and workpieces Movement sans collision entre les actionneurs ou des pièces</p>		<p>Collisions between cables actuators or workpieces during the evaluation Collision entre les câbles, actionneurs ou des pièces pendant l'évaluation</p>


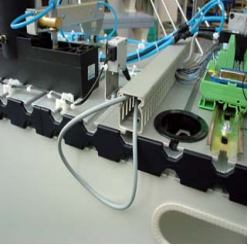

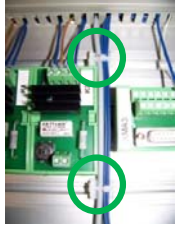



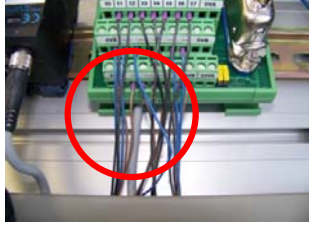
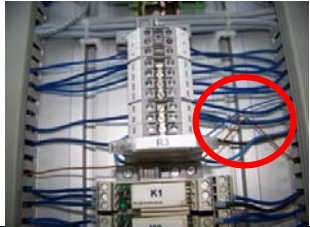
PP- Nr.		ok	not ok
M - 70	<p>No tools on the system Pas d'outils sur l'installation</p>		
M - 80	<p>No wiring or tubing material on the system Pas de matériel de câblage ou de tuyautage sur l'installation</p>		
M - 90	<p>All elements, modules fixed (no screws loose) also cable and fibre optic Tous les éléments et modules sont fixés (pas de vis desserrée) Aussi Câble et fibre optique</p>		
M - 100	<p>No parts or modules broken, damaged or lost (also no cables, wires, etc) Aucune partie ou module cassé, endommagé ou perdu (aussi des câbles, fils, etc)</p>		
M - 110	<p>Station flush (max. misalignment of 5 mm) Station affleurant (décalage max. 5 mm)</p>		
M - 120	<p>Station connected by a minimum of 2 connectors Assemblage des stations avec 2 liaisons au minimum</p>		

PP- Nr.		ok	not ok
M – 130	<p>Maximum distance between stations 5 mm</p> <p>Distance maximum entre les stations de 5 mm</p>		
M – 140	<p>End caps on profiles</p> <p>Embout de fermeture sur les profiles</p>		
M – 150	<p>Use min. 2 screws and washers to fix cable channel, module built up and fixed like picture</p> <p>Canal de câble fixé avec au minimum 2 vis et rondelles, le module est assemblé et fixé selon le dessin</p>		
M – 160	<p>Everything passed on sockets, also light conductors</p> <p>Tous est posé sur les socles ; aussi les fibres optiques</p>		
M – 170	<p>It is allowed to take light conductors together with electrical cables on the profile plate</p> <p>Les fibres optiques peuvent être posées avec les câbles électriques sur la plaque profilée</p>		
M – 180	<p>Bold heads undamaged an no broken tool residue in the bold heads</p> <p>Les têtes de vis ne sont pas endommagées, pas de reste d'outils cassés dans la tête de vis</p>		

Electrical

PP- Nr.		ok	not ok
E – 10	<p>Cable end caps metal not visible at the end sleeve</p> <p>Pas de cuivre du fil visible sur l'embout</p>		
E – 20	<p>Length of core cable ends</p> <p>Longueur des embouts</p>		
E – 30	<p>End sleeves with isolation in the right size are necessary on all wire connections</p> <p>Tous les fils avec des embouts isolés</p>		
E – 40	<p>A minimum of 10 cm reserve in the cable channel</p> <p>Not used when it is a bridge in the same cable channel</p> <p>Au moins 10 cm de réserve dans le canal de câble</p> <p>N'est pas valable pour les ponts dans le même canal de câble</p>		

PP- Nr.		ok	not ok
E – 50	<p>cable insulation, in the cable channel Isolation ou manteau de câble dans le canal de câble</p>		 <p>insulation not completely removed</p>
E – 60	<p>Cable channels completely closed and all teeth under the cover Couvercle de canal de câble fermé complètement, toutes les trames sous le couvercle</p>		  
E – 70	<p>No cable hole when it is not used There is no replacement of the channel Pas de sortie de câble inutilisée. Pas de pièce de rechange livrée.</p>		
E – 80	<p>Do not damage the insulation. Pas d'isolation de fil endommagée</p>		


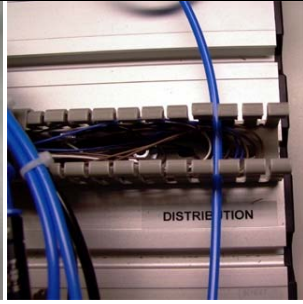
PP- Nr.		ok	not ok
E – 90	<p>Cable cut, no cable outside of the cable channel</p> <p>Exceptions will be announced by the expert team</p> <p>Les câbles sont correctement arrangés, aucun câble ne dépasse le canal de câble</p> <p>Les exceptions seront annoncées par l'expert</p>		 
E – 100	<p>No single conductors passed over top head rails or sharp angles without using 2 cable holders</p> <p>Aucun fil seul sur les rails ou une arrête coupante sans l'utilisation de 2 socles</p>		 
E – 110	<p>Single conductors goes straight into the cable channel not across</p> <p>Les fils conducteurs sont tirés droits dans le canal de câble et pas de travers</p>		 

E - 120



Cable wire loose ends fixed to the cable outside cable channel.



Pneumatic

PP- Nr.		ok	not ok
P – 10	<p>No kinks in the tubes, ties not pulled too tight Aucun tuyau plié, attache-câble pas assez serrée</p>		
P – 20	<p>No tubes in the cable channel Pas de tuyau dans le canal de câble</p>		
P – 30	<p>All pneumatic connections leakproof Tous les raccords pneumatiques sans fuite</p>		

Others

PP- Nr.		ok	not ok
O – 10	No debris in the cable channel Pas de déchets dans le canal de câble		
O – 20	Radius of light conductor Rayon de courbure des fibres optiques	> 25mm	< 25 mm
O – 30	All not used parts sorted out on table. Tous les pièces non utilisées arrangées sur la table		
O-40			
O-50	Placement of modules like shown in the 3D sketches Disposition des modules comme sur les représentations 3D		
O-60	All water piping leakfree Toutes les tuyaux d'eau sans fuites		
O-70	Piping, cables and tubing separated Tubes, câbles et tuyaux séparés		

<p>O-80</p>	<p>It is allowed to use a pencil or tape to do auxiliary lines and marks during the maintenance tasks. Tapes have to be removed after that.</p> <p>Les lignes de guidage et les marquages doivent être effectués au cours des travaux de maintenance au crayon ou un ruban. Tapes doit être retirée après</p>	<p>It is allowed to use a pencil or tape to do auxiliary lines and marks only during the maintenance tasks. Tapes have to be removed after that.</p> <p>Hilfslinien und Markierungen dürfen während der Wartungsarbeiten mit Bleistift oder Klebeband vorgenommen werden. Klebeband ist danach zu entfernen.</p>	
<p>O-90</p>	<p>All the warning labels have to be on the requested position(s).</p> <p>Toutes les précautions de sécurité doivent être à l'endroit voulu.</p>	